

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE. C.N.44.1988.TREATIES-16 (Notification dépositaire)

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS UNIFORMES D'HOMOLOGATION
ET LA RECONNAISSANCE RECIPROQUE DE L'HOMOLOGATION DES EQUIPEMENTS
ET PIECES DE VEHICULES A MOTEUR
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

MODIFICATIONS
AU REGLEMENT No 54 ANNEXE A L'ACCORD

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies,
agissant en sa qualité de dépositaire, et en référence au
Règlement No 54 annexé à l'Accord, communique :

Le Groupe d'experts de la construction des véhicules du Comité
des transports intérieurs de la Commission économique pour l'Europe
a jugé nécessaire d'apporter des modifications aux textes anglais
et français du Règlement susmentionné, (voir document
E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.53 diffusé par la notification
dépositaire C.N.312.1983.TREATIES-49 du 20 octobre 1983).

..... On trouvera ci-joint un exemplaire du procès-verbal dressé en
conséquence ainsi que le texte des modifications.

Le 28 avril 1988

h

A l'attention des services des traités des ministères des affaires
étrangères et des organisations internationales intéressées

39 MEMBER STATES plus 5 NON-MEMBERS

FRENCH AND SPANISH

ALBANIA
ALGERIA
ARGENTINA
BELGIUM
BENIN
BURKINA FASO
BURUNDI
CAMEROON
CAPE VERDE
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC
CHAD
COMOROS
CONGO
COTE D'IVOIRE
DEMOCRATIC KAMPUCHEA
DJIBOUTI
EQUATORIAL GUINEA
FRANCE
GABON
GUINEA
GUINEA-BISSAU
HAITI
ITALY
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC

LEBANON
LUXEMBOURG
MADAGASCAR
MALI
MAURITANIA
MOROCCO
NIGER
PARAGUAY
ROMANIA
RWANDA
SAO TOME AND PRINCIPE
SENEGAL
TOGO
TUNISIA
ZAIRE

NON-MEMBER STATES

HOLY SEE
LIECHTENSTEIN
MONACO
SAN MARINO
SWITZERLAND

INFORMATION COPY SENT TO:

ALSO SENT TO:



AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF UNIFORM
CONDITIONS OF APPROVAL AND RECIPROCAL
RECOGNITION OF APPROVAL FOR MOTOR VEHICLE
EQUIPMENT AND PARTS
DONE AT GENEVA ON 20 MARCH 1958

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS
UNIFORMES D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE
RECIPROQUE DE L'HOMOLOGATION DES EQUIPEMENTS
ET PIECES DE VEHICULES A MOTEUR
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

PROCES-VERBAL CONCERNING MODIFICATIONS
TO REGULATION NO. 54
ANNEXED TO THE AGREEMENT

PROCES-VERBAL RELATIF A DES MODIFICATIONS
AU REGLEMENT NO 54
ANNEXE A L'ACCORD

THE SECRETARY-GENERAL OF THE
UNITED NATIONS, acting in his capacity as
depository of the Agreement concerning the
Adoption of Uniform Conditions of Approval
and Reciprocal Recognition of Approval for
Motor Vehicle Equipment and Parts, done at
Geneva on 20 March 1958,

LE SECRETAIRE GENERAL DE L'ORGANISATION
DES NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de
dépositaire de l'Accord concernant l'adoption
de conditions uniformes d'homologation et la
reconnaissance réciproque de l'homologation
des équipements et pièces de véhicules à
moteur, fait à Genève le 20 mars 1958,

WHEREAS the Group of Experts on the
construction of Vehicles of the Inland
Transport Committee of the Economic
Commission for Europe, at its
eighty-third session (20-23 October
1987), found it necessary to make modifi-
cations to Regulation No. 54 ("Uniform
provisions concerning the approval of
pneumatic tyres for commercial vehicles
and their trailers"), (E/ECE/324-E/ECE/
TRANS/505/Rev.1/Add.53),

CONSIDERANT que le Groupe d'experts de la
construction des véhicules du Comité des
transports intérieurs de la Commission écono-
mique pour l'Europe, réuni pour sa quatre-
vingt-troisième session (20-23 octobre 1987),
a jugé nécessaire d'apporter des modifica-
tions au Règlement No 54 ("Prescriptions
uniformes relatives à l'homologation des
pneumatiques pour véhicules utilitaires et
leurs remorques"), (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/
505/Rev.1/Add.53),

HAS CAUSED the modifications listed
in the annex to this Procès-verbal to be
effected in the English and French texts
of Regulation 54, which modifications also
apply to the copies of the final text of
the Regulation, which were transmitted to
the Contracting Parties to the Agreement.

A FAIT PROCEDER dans les textes anglais
et français dudit Règlement 54 aux
modifications indiquées en annexe au présent
procès-verbal, lesquelles modifications
s'appliquent également aux exemplaires du
texte définitif du Règlement, qui ont été
transmis aux Parties contractantes à l'Accord.

IN WITNESS WHEREOF, I,
Carl-August Fleischhauer,
Under-Secretary-General, the Legal Counsel,
have signed this Procès-verbal.

EN FOI DE QUOI, Nous,
Carl-August Fleischhauer, Secrétaire général
adjoint, Conseiller juridique, avons signé le
présent procès-verbal.

Done at the Headquarters of the United Nations,
New York, on 30 March 1988.

Fait au Siège de l'Organisation des Nations
Unies, à New York, le 30 mars 1988.

Carl-August Fleischhauer

Carl-August Fleischhauer

CORRIGENDUM TO REGULATION No. 54

UNIFORM PROVISIONS CONCERNING THE APPROVAL OF PNEUMATIC
TYRES FOR COMMERCIAL VEHICLES AND THEIR TRAILERS

(E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.53)

Annex 5

Additional tyre sizes to be included in Table 22.2:

Table 22.2

Tyre Size		Measuring Rim Width (Ins)	Section Width (mm) ^{1/}	Outer Diameter	
Diagonal	Radial			Highway Tread (mm) ^{2/}	Mud and Snow (mm) ^{2/}
30x9.50-16.5LT	30x9.50R16.5LT	7.50	240	750	761
31x10.50-16.5LT	31x10.50R16.5LT	8.25	266	775	787
33x12.50-16.5LT	33x12.50R16.5LT	9.75	315	826	838
37x14.50-16.5LT	37x14.50R16.5LT	11.25	365	928	939

Additional tyre sizes to be included in Table 24:

Table 24

Tyre Size		Measuring Rim Width (Ins)	Section Width (mm) ^{1/}	Outer Diameter	
Diagonal	Radial			Highway Tread (mm) ^{2/}	Mud and Snow (mm) ^{2/}
—	9R15LT	8.00	254	744	755
24x7.50-13LT	24x7.50R13LT	6.00	191	597	609
27x8.50-14LT	27x8.50R14LT	7.00	218	674	685
28x8.50-15LT	28x8.50R15LT	7.00	218	699	711
29x9.50-15LT	29x9.50R15LT	7.50	240	724	736
30x9.50-15LT	30x9.50R15LT	7.50	240	750	761
31x10.50-15LT	31x10.50R15LT	8.50	268	775	787
31x11.50-15LT	31x11.50R15LT	9.00	290	775	787
32x11.50-15LT	32x11.50R15LT	9.00	290	801	812
33x12.50-15LT	33x12.50R15LT	10.00	318	826	838
35x12.50-15LT	35x12.50R15LT	10.00	318	877	888
37x12.50-15LT	37x12.50R15LT	10.00	318	928	939
31x13.50-15LT	31x13.50R15LT	11.00	345	775	787
37x14.50-15LT	37x14.50R15LT	12.00	372	928	939
31x15.50-15LT	31x15.50R15LT	12.00	390	775	787

Annexe au procès-verbal relatif à des modifications en date du 30 mars 1988

RECTIFICATIF AU REGLEMENT NO 54
 PRESCRIPTIONS UNIFORMES RELATIVES A L'HOMOLOGATION
 DES PNEUMATIQUES POUR VEHICULES UTILITAIRES ET LEURS REMORQUES
 (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.53)

Annexe 5

Inclure dans le tableau 22.2 les dimensions supplémentaires ci-après :

Tableau 22.2

Désignation du pneu		Largeur de jante de mesure (pouces)	Grosueur du boudin (mm) <u>1</u> /	Diamètre extérieur	
Diagonal	Radial			Sculpture routière (mm) <u>2</u> /	Sculpture neige-boue(M+S) (mm) <u>2</u> /
30x 9.50-16.5LT	30x 9.50R16.5LT	7.50	240	750	761
31x10.50-16.5LT	31x10.50R16.5LT	8.25	266	775	787
33x12.50-16.5LT	33x12.50R16.5LT	9.75	315	826	838
37x14.50-16.5LT	37x14.50R16.5LT	11.25	365	928	939

Inclure dans le tableau 24 les dimensions supplémentaires ci-après :

Tableau 24

Désignation du pneu		Largeur de jante de mesure (pouces)	Grosseur du boudin (mm) 1/	Diamètre extérieur	
Diagonal	Radial			Sculpture routière (mm) 2/	Sculpture neige-houe(M+S) (mm) 2/
-	9R15LT	8.00	254	744	755
24x 7.50-13LT	24x 7.50R13LT	6.00	191	597	609
27x 8.50-14LT	27x 8.50R14LT	7.00	218	674	685
28x 8.50-15LT	28x 8.50R15LT	7.00	218	699	711
29x 9.50-15LT	29x 9.50R15LT	7.50	240	724	736
30x 9.50-15LT	30x 9.50R15LT	7.50	240	750	761
31x10.50-15LT	31x10.50R15LT	8.50	268	775	787
31x11.50-15LT	31x11.50R15LT	9.00	290	775	787
32x11.50-15LT	32x11.50R15LT	9.00	290	801	812
33x12.50-15LT	33x12.50R15LT	10.00	318	826	838
35x12.50-15LT	35x12.50R15LT	10.00	318	877	888
37x12.50-15LT	37x12.50R15LT	10.00	318	928	939
31x13.50-15LT	31x13.50R15LT	11.00	345	775	787
37x14.50-15LT	37x14.50R15LT	12.00	372	928	939
31x15.50-15LT	31x15.50R15LT	12.00	390	775	787